



Instructions for Use
Mode d’emploi
Información de uso

3M ESPE AG
Dental Products
D-82229 Seefeld – Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000

3M ESPE Technical Hotline/MSDS Information in U.S.A. and Canada 1-800-634-2249.

3M, ESPE, Garant, Impregum, Impresept, Penta, PentaMatic and Pentamix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG. © 3M 2007. All rights reserved.

ENGLISH

Product Description

Impregum™ Penta™ Soft Quick Step Heavy Body, manufactured by 3M ESPE, is a fast-setting polyether impression material with a heavy-bodied consistency. The mixing ratio, based on volume, is 5 parts base paste : 1 part catalyst. The paste is mixed in Pentamix versions from Pentamix™ 2 (September 1999) on, earlier Pentamix units (before September 1999) extrude the material too slow. Pentamix mixing units are manufactured by 3M ESPE.

Each of the foil bags is sealed with a **PentaMatic™** cap, manufactured by 3M ESPE. This **PentaMatic** cap opens the foil bag automatically in the Pentamix mixing unit as soon as enough pressure is built up by the plunger.

Impregum™ Soft Quick Step Light Body is a fast-setting polyether impression material with a light-bodied consistency in the Garant™ cartridge, both products manufactured by 3M ESPE. The mixing ratio, based on volume, is 2 parts base paste : 1 part catalyst.

Due to the low Shore hardness, the impression materials are highly suitable for impressions with slight undercuts, even without additional blocking out.

See the pertinent information for use for details on the Pentamix mixing unit and accessories, Polyether Adhesive, Penta™ Mixing Tips Red, Garant™ Dispenser, Garant™ Mixing Tips and Intra-oral Tips, and Impresept™, all products manufactured by or for 3M ESPE.

☞ These instructions for use must be kept for the duration of product use.

Range of Indications

- Impressions of inlay, onlay, veneer, crown, and bridge preparations
- Fixation and implant impressions

Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body and Impregum Soft Quick Step Light Body are especially suitable for taking impressions of single-unit and double-unit preparations.

Precautionary Measures

If an adverse reaction is observed in a patient, discontinue use of the product in this patient.

3M ESPE MSDSs can be obtained from www.mmm.com or contact your local subsidiary.

Preparatory Steps

- Block-out undercuts or areas where gingival recession exists to prevent the impression material from "locking" onto the tooth structure. Failure to block-out may make tray removal difficult or cause extraction of natural teeth or prosthesis. The block-out is especially important when using impression materials with high Shore hardness.

Impression tray: Any impression trays generally used for precision impressions are suitable.

- For sufficient adhesion to metal and plastic, apply a thin layer of Polyether Adhesive to the impression tray and allow it to dry completely (at least 30–60 sec, 15 min is ideal).

Pentamix/Penta Cartridge/Foil Bag:

- Use the Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body foil bag only in combination with the designated Penta cartridge and with Penta Mixing Tips Red.
- Prepare new foil bags for use before taking the first impression by extruding about 3 cm of paste. The paste must emerge in a uniform color.
- If a new mixing tip has already been mounted when the cartridge is inserted, make sure that the drive shaft engages the mixing tip prior to start of mixing.

Garant Dispenser/Cartridge:

- At the start of a new cartridge and before every new mixing process, first extrude a quantity of paste without using a mixing tip until both components emerge evenly; remove any paste plugs that have formed in the cartridge openings.
- Then attach a Garant Mixing Tip White and a Garant Intra-oral Tip White.

Retraction

Solutions based on aluminum hydroxide chloride or aluminum sulfate are suitable retraction agents. The use of hemostatic threads or rings containing epinephrine (adrenaline), 8-hydroxyquinoline sulfate, and iron (III) sulfate for retraction may impair the setting of polyether impression materials.

- Keep the area dry where the impression is being taken.
- If necessary, use hemostatic threads or rings for subgingival preparations.
- Before taking the impression, remove completely any residue of the retraction agent by rinsing and drying.

Dosing and Mixing

- Dosing and mixing is done in the Pentamix mixing unit or in the Garant Dispenser, respectively. Only the Pentamix 2 or younger Pentamix versions must be used to mix Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body.

Impression material	Processing time from start of mixing* min:sec	Residence time in the mouth min:sec	Setting time from start of mixing* min:sec
Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body	Max. 1:00 ¹	+ 3:00	= Max. 4:00
Impregum Soft Quick Step Light Body	Max. 1:00 ²	+ 3:00	= Max. 4:00

* Start of mixing = Entry of paste into the Penta Mixing Tip Red or Garant Mixing Tip

¹ Time available to load the impression tray and position it in the mouth

² Time available for application around the preparation and, as necessary, prior filling of the Elastomer Syringe.

The residence time in the mouth must always be 3 minutes, regardless the previously needed processing time.

Impression Taking

One-step Technique

- Load the impression tray which has been prepared with adhesive with Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body. Keep the Penta Mixing Tip Red immersed in the impression material at all times.
- Apply Impregum Soft Quick Step Light Body around the dried preparation from the bottom up. Keep the tip of the intra-oral tip immersed in the impression material and in contact with the tooth surface at all times during application.
 - Application around the preparation and loading of the impression tray must be coordinated so that the loaded impression tray can be placed in the mouth immediately after the application. The processing times shown for the materials used must not be exceeded.** Otherwise, the two materials will not set up together. The consequence would be deformations in the impression or a poor bond of the two materials.
- Position the loaded impression tray in the mouth immediately after the application and hold it in place, without applying pressure, until setting is complete.
- When the setting time has lapsed, remove the impression from the mouth.
 - To remedy initial adhesion ("setting the valve"), especially with upper jaw impressions, remove the tray from the gingiva on one side in a posterior position. If this proves difficult it may be necessary to carefully blow some air or water between the impression and the gingiva.

After Impression Taking

- Thoroughly examine and explore the sulcus of the prepared teeth and surrounding dentition. Remove any residual cured impression material from the mouth.

Hygiene

- Place the impression in a standard disinfectant solution commonly used for impressions, e.g. Impresept™*, for the period of time recommended by the manufacturer, i. e., 10 min in the case of Impresept. Excessive disinfection may damage the impression.

- After disinfection, rinse the impression under running water for approx. 15 sec, then dry.

* Impresept is not available in all countries.

Model Preparation

- Prepare a cast from the impression with a commercial specialized stone plaster no earlier than 30 min and no later than 14 days after taking the impression.

- To avoid introducing bubbles into the model, briefly pre-rinse with water and dry with air. Do not use surfactants as these impair the quality of polyether impressions and are not necessary.
- Polyether impressions may be silver-coated, whereas copper-coating is not possible.

Cleaning

- Garant Dispenser:** Remove paste that has not set using an alcohol-soaked cloth. The dispenser handle and plunger can be autoclaved up to a temperature of 135°C/275°F. Disassemble the dispenser before autoclaving. Glutaraldehyde-based solutions can be used for disinfection.
- Impression Tray:** The adhesive can be removed from impression trays using acetone.

Notes

- 3M ESPE polyether materials may be combined only with 3M ESPE polyethers. The working and setting times of the individual products must be strictly observed.

Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body:

- At temperatures below 18°C/64°F, the viscosity of the pastes will increase to an extent that there may be mixing problems in the unit. Store the pastes for 1 day at a minimum temperature of 18°C/64°F; they can then be processed without loss of quality.

Impregum Soft Quick Step Light Body:

- Turning or reattaching a mixing tip without subsequent impression taking may lead to carry-over of paste and clogging. The filled mixing tip should therefore be left as a closure on the Garant cartridge until the next impression is taken.
- If the material is stored at temperatures below 18°C/64°F, precise dosing and mixing can no longer be guaranteed even if subsequently kept at room temperature for a longer period of time.

- Direct exposure to sunlight and damp storage conditions may damage the impression, see Storage.
- Polyether impressions should not be exposed to solvent-containing liquids under any circumstances. Swelling and imprecise modeling may result.

Storage and Stability

Store the products at 18–25°C/64–77°F. **Do not refrigerate!** Do not use after the expiration date. Store impressions in a dry place away from light at temperatures below 30°C/86°F.

Customer Information

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty

3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manu- facture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user’s application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE’s sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of September 2007

FRANÇAIS

Description du produit

Impregum™ Penta™ Soft Quick Step Heavy Body, fabriqué par 3M ESPE, est un matériau d’empreintes polyéther à prise rapide et de consistance dense « heavy body ». Le rapport du mélange en volume est de 5 pour la pâte base/1 pour le catalyseur. La pâte est mélangée dans les versions ultérieures à Pentamix™ 2 (septembre 1999), les appareils Pentamix (avant septembre 1999) extraient la pâte trop lentement. Les mélangeurs automatiques Pentamix sont fabriqués par 3M ESPE.

Chaque boudin souple est pourvu d’un capuchon **PentaMatic™**, fabriqué par 3M ESPE. Ce capuchon **PentaMatic** ouvre automatiquement le boudin dans le mélangeur automatique Pentamix dès que la pression du piston est suffisamment élevée.

Impregum™ Soft Quick Step Light Body est un matériau d’empreintes polyéther à prise rapide et de consistance fluide destiné à être mélangé dans la cartouche Garant™, les deux produits étant fabriqués par 3M ESPE. Le rapport du mélange en volume est de 2 pour la pâte base/1 pour le catalyseur.

Les matériaux d’empreintes ayant une dureté shore moins élevée, ils sont particulièrement appropriés pour des prises d’empreintes présentant de légères contre-dépouilles qu’i l n’est pas nécessaire de combler.

Pour des détails concernant l’utilisation du mélangeur automatique Pentamix et de ses accessoires, de l’adhésif à base de polyéther Polyether Adhesive, des canules de mélange rouges Penta™, du pistolet Garant™, des canules de mélange Garant™, des embouts intra-sulculaires et d’Impresept™, tous des produits fabriqués par ou pour 3M ESPE, veuillez consulter leur mode d’emploi respectif.

☞ Le mode d’emploi d’un produit doit être conservé pendant toute sa durée d’utilisation.

Indications

- Prise d’empreintes pour la réalisation d’inlays, d’onlays, de facettes, de couronnes et de bridges.
- Prise d’empreintes pour fixation et prothèses implantaires.

Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body et Impregum Soft Quick Step Light Body sont particulièrement appropriés pour la prise d’empreintes de préparations unitaires ou de deux piliers.

Mesures de précaution

Si des réactions indésirables se manifestent chez un patient, cesser d’utiliser le produit sur celui-ci.

Pour obtenir la fiche signalétique du produit 3M ESPE, consulter le site www.mmm.com ou communiquer avec la filiale locale.

Mise en œuvre

- Combler les contre-dépouilles ou les zones de récession gingivale afin d’éviter que le matériau pour empreintes ne s’agglutine à la structure de la dent. Sinon, on risque d’avoir des difficultés à retirer le porte-empreinte ou de devoir extraire des dents naturelles ou des prothèses.

Porte-empreinte : On peut utiliser tout type de porte-empreinte employé généralement pour les empreintes de précision.

- Pour une adhésion performante sur le métal et le plastique, encollez le porte-empreinte d’une fine couche de Polyether Adhesive et laissez sécher complètement (au moins 30–60 secondes, le temps de séchage idéal étant de 15 minutes).

Pentamix/Cartouche Penta/Boudin :

- N’utilisez le boudin Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body qu’avec la cartouche Penta indiquée et avec les canules de mélange Penta rouges.
- Avant de procéder à la première prise d’empreinte, purgez environ 3 cm de pâte, les boudins seront alors prêts à être utilisés. A la sortie de la canule de mélange, la pâte doit avoir une couleur uniforme.
- Si, lorsque vous insérez la cartouche, une nouvelle canule de mélange est déjà en place, vérifiez que l’axe du Pentamix est bien engagé dans la canule de mélange avant de procéder au mélange.

Pistolet/Cartouche Garant :

- Lorsque vous entamez une nouvelle cartouche et à chaque fois que vous effectuerez un nouveau mélange, purgez d’abord un peu de pâte sans utiliser de canule de mélange jusqu’à ce que les deux composants s’échouent régulièrement ; enlevez toute trace de pâte séchée susceptible d’obtenir les ouvertures des cartouches.
- Puis installez une canule de mélange Garant blanche et un embout intra-sulculaire Garant blanc.

Rétraction

Les solutions de rétraction appropriées sont des solutions à base de chlorure hydroxyde d’aluminium ou de sulfate d’aluminium. L’utilisation de fils ou d’anneaux hémostatiques contenant de l’épinéphrine (adrénaline), du 8-hydroxychinoline sulfate ou du sulfate de fer III peut entraver la prise des matériaux d’empreintes polyéther.

- Maintenez sèches les zones à enregistrer.
- Si nécessaire, utilisez des fils ou anneaux hémostatiques pour les prépara- tions sous-gingivales.
- Avant de procéder à la prise d’empreinte, rincez puis séchez pour éliminer ainsi soigneusement les restes d’agent de rétraction.

Dosage et mélange

- Dosage et mélange sont effectués automatiquement dans le mélangeur automatique Pentamix ou bien dans le pistolet Garant. Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body ne doit être mélangé qu’avec le mélangeur automatique Pentamix 2 ou une version ultérieure de Pentamix.

Matériau d’empreintes	Temps de mise en œuvre depuis le début du mélange* min:sec	Durée de séjour en bouche min:sec	Prise depuis le début du mélange* min:sec
Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body	Max. 1:00 ¹	+ 3:00	= Max. 4:00
Impregum Soft Quick Step Light Body	Max. 1:00 ²	+ 3:00	= Max. 4:00

* Début du mélange = Entrée de la pâte dans la canule de mélange Penta « rouge » ou dans la canule de mélange Garant

¹ Temps dont vous disposez pour remplir le porte-empreinte et le positionner en bouche.

² Temps dont vous disposez pour seringueur le matériau autour de la préparation et pour éventuellement remplir au préalable la seringue à élastomère.

La durée de séjour en bouche doit toujours être de 3 minutes, quelque soit le temps que vous aurez pris pour la mise en œuvre.

Prise d’empreinte

Technique du double mélange (empreinte en 1 temps/2 viscosités)

- Remplissez le porte-empreinte préalablement encollé d’Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body en maintenant la canule de mélange Penta rouge constamment plongée dans le matériau d’empreinte.
- Seringuez Impregum Soft Quick Step Light Body autour de la préparation sèche en commençant par la zone cervicale. Maintenez la pointe de l’embout intra-sulculaire plongé dans le matériau d’empreinte et en contact avec la surface de la dent pendant toute la durée de l’application.
 - Il faut veiller à coordonner l’application du matériau autour de la préparation et le remplissage du porte-empreinte de manière à pouvoir insérer le porte-empreinte chargé en bouche immédiatement après le seringage. Ne pas dépasser les temps de mise en œuvre indiqués pour les matériaux.** Ce n’est qu’ainsi que les deux matériaux durciront en même temps et que vous éviterez les déformations ou une mauvaise adhésion de l’empreinte.

- Dès que vous aurez seringué le matériau autour de la préparation, placez le porte-empreinte chargé en bouche et maintenez-le en place sans exercer de pression jusqu’à la polymérisation complète du matériau.
- Une fois le temps de prise écoulé, désinsérez l’empreinte.
 - Pour supprimer l’adhérence initiale (« effet ventouse»), en particulier lors des prises d’empreinte au maxillaire, séparez le porte-empreinte et l’empreinte de la gencive au niveau postérieur. Si vous rencontrez des difficultés, vous pouvez prudemment injecter de l’air ou de l’eau entre l’empreinte et la gencive.

Après la prise d’empreinte

- Examinez soigneusement le sulcus de la préparation et des dents voisines. Éliminez scrupuleusement tous les résidus de matériau d’empreinte.

Hygiène

- Plonger l’empreinte dans une solution désinfectante standard utilisée généralement pour les empreintes, par exemple Impresept™*. La durée d’immersion doit respecter les indications du fabricant et est de 10 minutes dans le cas d’Impresept. Une durée de désinfection excessive peut endom- mager l’empreinte.

- Après la désinfection, rincez l’empreinte à l’eau courante pendant 15 secondes environ puis séchez.

* Impresept n’est pas disponible dans tous les pays.

Réalisation du modèle

- Coulez l’empreinte au plus tôt 30 minutes après la désinsertion et au plus tard dans un délai de quinze jours avec un plâtre dur spécial en vente dans le commerce.

- Pour obtenir un modèle exempt de bulles d’air, le rincer brièvement à l’eau et sécher à l’air. Ne pas utiliser de produit surfactant, car ce n’est pas nécessaire et il ne ferait que nuire à la qualité des empreintes en polyéther.
- Les empreintes polyéther peuvent être revêtues d’argent, un revêtement au cuivre par contre n’est pas possible.

Nettoyage

- Pistolet distributeur Garant :** Éliminez la pâte non prise avec une lingette imprégnée d’alcool. La poignée du pistolet et la crémaillère sont auto-clavables jusqu’à une température maximale de 135°C/275°F ; pour ce faire, démontez préalablement le pistolet distributeur. Pour la désinfection, vous pouvez utiliser des solutions à base de glutaraldéhyde.
- Porte-empreinte :** Vous pouvez utiliser de l’acétone pour débarrasser le porte-empreinte de son adhésif.

Remarques

- Les matériaux en polyéther 3M ESPE ne peuvent être combinés qu’avec des polyéthers 3M ESPE. Il faut respecter impérativement les temps de prise et de travail respectifs des produits.

Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body :

- A des températures inférieures à 18°C/64°F, la viscosité des pâtes va augmenter au point de causer des problèmes lors du mélange dans le mélangeur. 24 h avant de les utiliser, mettez les pâtes dans un endroit ayant une température minimum de 18°C/64°F ; elles retrouveront leur maniabilité sans avoir rien perdu de leur qualité.

Impregum Soft Quick Step Light Body :

- Si vous enlevez ou remplacez la canule de mélange sans procéder ensuite à une prise d’empreinte, les pâtes peuvent se mélanger et former un bouchon. Il est donc conseillé de laisser la canule de mélange remplie sur

la cartouche Garant à laquelle elle servira de bouchon jusqu'à la prochaine prise d'empreinte.

- Si vous conservez le matériau à des températures inférieures à 18°C/64°F, la précision du dosage et du mélange ne peut plus être garantie, même si vous le remettez ensuite à température ambiante pendant un certain temps.

Empreintes :

- L'exposition directe au soleil et l'humidité pendant le stockage sont autant de facteurs risquant d'endommager l'empreinte, reportez-vous à ce sujet à la rubrique Stockage.

- Les empreintes à base de polyéther ne doivent en aucun cas entrar en contact avec des liquides contenant des solvants. Elles risqueraient de gonfler et le modèle perdrait ainsi de sa precisión.

Stockage et durée de conservación

Les produits sont à conserver à une température comprise entre 18–25°C/ 64–77°F. **Ne pas conserver au réfrigérateur !**

Ne pas dépasser la date limite d'utilisation.

Conservser les empreintes au sec, à l'abri de la lumière à une température inférieure à 30°C/86°F.

Information clients

Nul n'est autorisé à divulguer des informations non conformes aux indications données dans les présentes instructions.

Garantie

3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE DECLINE TOUTE AUTRE RESPONSABILITE ET EXCLUT TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'ADEQUATION A LA COMMERCIALISATION OU A UNE APPLICATION PARTICULIERE. L'utilisateur est responsable de l'emploi et de l'utilisation à bon escient du produit. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité

A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, y compris garantie, contrat, négligence ou dol, et ce, indépendamment de toute considération juridique.

Mise à jour : septembre 2007

ESPAÑOL

Descripción del producto

Impregum™ Penta™ Soft Quick Step Heavy Body, fabricado por 3M ESPE, es un material de impresión a base de poliéter de polimerización rápida, de consistencia pesada. La proporción de mezcla, por volumen es de 5 partes de pasta base: 1 parte de catalizador. La pasta se mezcla en las versiones Pentamix a partir de Pentamix™ 2 (septiembre de 1999), los aparatos Pentamix anteriores (anteriores a septiembre de 1999) extruyen la pasta muy lentamente. Las unidades de mezcla Pentamix se fabrican por 3M ESPE.

Cada bolsa de aluminio viene sellada con una tapa **PentaMatic™**, fabricada por 3M ESPE. El sistema de sellado **PentaMatic** abre automáticamente la bolsa de aluminio cuando el émbolo de la unidad de mezcla Pentamix ha generado suficiente presión sobre ésta.

Impregum™ Soft Quick Step Light Body es un material de impresión a base de poliéter de polimerización rápida, de consistencia liviana en dispensador de cartucho Garant™, ambos productos son fabricados por 3M ESPE. La proporción de mezcla, por volumen es de 2 partes de pasta base: 1 parte de catalizador.

Debido a la baja dureza Shore, estos materiales de impresión son muy adecuados para la toma de impresiones de preparaciones con ligeras retenciones, incluso sin utilizar algún medio adicional de bloqueo.

Para mayores detalles acerca de la unidad de mezcla Pentamix y sus accesorios, del adhesivo de poliéter, de las puntas mezcladoras Penta™ rojas, del dispensador Garant™, de las puntas mezcladoras y puntas intraorales Garant™ y de Impresept™, consulte la información de uso correspondiente al producto. Todos los productos arriba mencionados son fabricados por o para 3M ESPE.

☞ Estas instrucciones de uso deberán conservarse durante todo el período de utilización del producto.

Rango de indicaciones

- Impresiones de preparaciones para inlays, onlays, veneers, coronas y puentes.

- Impresiones de fijación e implantes.

Los materiales de impresión Penta Soft Quick Step Heavy Body e Impregum Soft Quick Step Light Body son especialmente adecuados para la toma de impresiones de preparaciones individuales o de dos unidades.

Medidas de Precaución

En el caso de que se observe una reacción adversa en algún paciente, se debe suspender el uso del producto inmediatamente.

Para obtener las Hojas de Datos de Seguridad de los Materiales (MSDS) de 3M ESPE diríjase a nuestra página web www.mmm.com o poniéndose en contacto con su distribuidor local.

Pasos preparativos para la toma de impresión

- Tapar las socavaciones o zonas en las que exista algún hueco gingival para evitar que el material de impresión "se pegue" sobre la estructura del diente. Si no se sella la zona se puede dificultar la remoción de la cubeta causando la extracción de los dientes naturales o prótesis. Esto es especialmente importante cuando se usan materiales de impresión con una alta dureza Shore.

Porta-impresiones:

Todas las cubetas de impresión utilizadas generalmente para las impresiones de precisión.

- Para lograr una adhesión apropiada al metal o al plástico del porta-impresiones, aplique una capa delgada de adhesivo de poliéter a éste y permita que el adhesivo se seque completamente (por lo menos 30–60 segundos, lo ideal es dejar secar durante 15 min.).

Pentamix/Penta cartucho/Bolsa de aluminio:

- Utilice la bolsa de aluminio de Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body únicamente en combinación con el cartucho Penta y las puntas mezcladoras Penta rojas correspondientes.

- Prepare las bolsas de aluminio nuevas, dispensando aproximadamente 3 cm de pasta antes de tomar la primera impresión. El color de la pasta dispensada debe ser homogéneo.

- Si al insertar el cartucho ya se ha colocado una punta mezcladora nueva, antes de iniciar la mezcla asegúrese de que la punta ensamble con el eje impulsor de la unidad de mezcla.

Dispensador/Cartucho Garant:

- Al iniciar el uso de un cartucho nuevo y antes de cada proceso de mezcla nuevo, primero dispense una cierta cantidad de la pasta sin la punta mezcladora hasta que las dos pastas fluyan uniformemente; si es necesario, retire cualquier tapón de pasta que se haya formado en los orificios de salida del cartucho.

- Después coloque una punta mezcladora Garant blanca y una punta intraoral Garant blanca.

Retracción

Los agentes de retracción adecuados para este material de impresión son soluciones a base de cloruro de hidróxido de aluminio o sulfato de aluminio. El uso de hilos o anillos retractores con epinefrina (adrenalina), sulfato de 8-hidroxiquinolina y sulfato de hierro (II) puede interferir con la polimerización de los materiales de impresión de poliéter.

- Mantenga seca el área de donde se tomará la impresión.

- En el caso de preparaciones subgingivales, utilice hilos o anillos de retracción hemostáticos, según sea necesario.

- Antes de tomar la impresión, enjuague y seque el área para eliminar completamente cualquier resto del agente retractor.

Dosificación y mezcla

- La dosificación y mezcla del material se lleva a cabo de forma automática en la unidad de mezcla Pentamix o en el dispensador Garant. El Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body sólo puede mezclarse con Pentamix 2 o versiones Pentamix más recientes.

Material de impresión	Tiempo de trabajo desde el inicio de la mezcla* min:seg		Tiempo en boca		Tiempo de polimerización desde el inicio de la mezcla* min:seg
Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body	Máx. 1:00 ¹	+	3:00	=	Máx. 4:00
Impregum Soft Quick Step Light Body	Máx. 1:00 ²	+	3:00	=	Máx. 4:00

* Inicio de la mezcla = Inicia con la entrada de la pasta en la punta mezcladora roja Penta o en la punta mezcladora Garant.

¹ Tiempo disponible para cargar el porta-impresiones y colocarlo en la boca.

² Tiempo disponible para la inyección de material alrededor de la preparación y según sea necesario, para el llenado previo de la jeringa elastomérica.

El tiempo en boca del material debe ser siempre de 3 minutos, sin importar el tiempo de trabajo que se haya necesitado antes.

Toma de la impresión

Técnica de un solo paso/dos viscosidades simultáneas

- Cargue el porta-impresiones previamente recubierto con adhesivo, con Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body. Mantenga siempre la punta mezcladora Penta roja sumergida en el material de impresión.

- Inyecte de abajo hacia arriba el material de impresión Impregum Soft Quick Step Light Body alrededor de la preparación (seca). Durante la inyección del material, mantenga el extremo de la punta intraoral sumergida en el material de impresión y en contacto con la superficie del diente en todo momento.

- La aplicación del material alrededor de la preparación y la carga del porta-impresiones deberá realizarse de forma coordinada, de tal manera que el porta-impresiones ya cargado de material pueda colocarse en la boca inmediatamente después de haberse inyectado el material alrededor de la preparación. No deberán excederse los tiempos de trabajo establecidos para los materiales.** De lo contrario, los dos materiales no polimerizarán al mismo tiempo. La consecuencia serán distorsiones de la impresión o una adhesión defectuosa entre los materiales.

- Inmediatamente después de inyectar el material alrededor de la preparación, coloque el porta-impresiones en la boca y sujételo en su lugar sin aplicar presión, hasta que el material haya polimerizado completamente.

- Una vez transcurrido el tiempo de polimerización, retire el porta-impresiones de la boca.
 - Para remediar la adhesión inicial ("establecer un efecto de válvula"), particularmente para impresiones del maxilar superior, primero remueva de la encía uno de los lados del porta-impresiones en su parte posterior. Si esta maniobra se torna difícil, tal vez sea necesario aplicar cuidadosamente un chorro de aire o agua entre la impresión y la encía.

Después de tomar la impresión

- Examine y explore cuidadosamente el surco de los dientes preparados y los dientes adyacentes. Retire de la boca cualquier resto de material de impresión polimerizado.

Higiene

- Sumergir la impresión en una solución desinfectante estándar de las habitualmente utilizadas para impresiones, por ejemplo, Impresept™*. La duración se rige por las respectivas indicaciones del fabricante; en el caso de Impresept: 10 min. Una desinfección demasiado larga puede originar un deterioro de la impresión.

- Una vez desinfectada, enjuague la impresión bajo agua corriente aproximadamente durante 15 segundos, después proceda a secarla.

* Impresept no está a la venta en todos los países.

Preparación del modelo

- Espere por lo menos 30 minutos y no más de 14 días después de tomada la impresión para vaciarla con yeso piedra comercial especializado.

- Para obtener un modelo exento de burbujas, se deberá enjuagar la impresión brevemente con agua y secarla con aire antes del vertido. ¡No utilizar ningún agente tensioactivo superficial, ya que éstos perjudican la calidad en el caso de los poliéteres y tampoco son necesarios!

- Las impresiones a base de poliéter se pueden platar, pero no es posible cobrizarlas.

Limpieza

► **Dispensador Garant:** Elimine la pasta que no ha polimerizado con un trapo empapado en alcohol. El mango y el émbolo del dispensador se pueden esterilizar en autoclave a una temperatura máxima de 135°C/275°F. Desarme el dispensador antes de esterilizarlo en autoclave. Para su desinfección, se pueden utilizar soluciones a base de glutaraldehído.

► **Porta-impresiones:** El adhesivo se puede eliminar de los porta-impresiones con acetona.

Notas

- Los materiales a base de poliéter de 3M ESPE pueden ser combinados únicamente con poliéteres 3M ESPE. Si se hace así, es necesario mantener los tiempos de trabajo y de endurecimiento de los productos individuales.

Impregum Penta Soft Quick Step Heavy Body:

- Cuando las pastas son expuestas a temperaturas por debajo de 18°C/64°F la viscosidad de éstas aumenta a tal grado que pueden presentarse problemas de mezclado en la unidad. Almacene las pastas durante un día a una temperatura mínima de 18°C/64°F; así las pastas recuperarán su viscosidad original sin pérdida de la calidad.

Impregum Soft Quick Step Light Body:

- El girar o volver a colocar una punta mezcladora sin tomar la impresión inmediatamente puede causar la transferencia de cúmulos de pasta y taponamiento de la salida. Por lo tanto, la punta mezcladora usada se debe utilizar como tapón del cartucho Garant hasta la siguiente toma de impresión.

- Si el material se almacena a temperaturas por debajo de 18°C/64°F, ya no se podrá garantizar una dosificación y mezcla exactas incluso aún después de mantener el material a temperatura ambiente durante un periodo prolongado.

Impresiones:

- La incidencia directa de los rayos solares y el almacenamiento en un medio húmedo perjudican a la impresión; véase Almacenamiento.
- Bajo ninguna circunstancia las impresiones de poliéter deberán entrar en contacto con líquidos que contengan solventes. Esto podría resultar en distorsiones del material y en la producción de modelos inexactos.

Almacenamiento y Estabilidad

Almacene los productos a 18–25°C/64–77°F. **¡No refrigerar!**

No utilizar después de la fecha de caducidad.

Almacene las impresiones en un lugar seco y oscuro, a temperaturas por debajo de 30°C/86°F.

Información al cliente

Ninguna persona está autorizada a proporcionar información alguna que difiera de la provista en esta hoja de instrucciones.

Garantía

3M ESPE garantiza que este producto está libre de defectos en el material y manufactura. 3M ESPE NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. El usuario es responsable de determinar la adaptabilidad del producto para la aplicación que desee darle. Si este producto resultara defectuoso durante el período de garantía, el único recurso y la única obligación de 3M ESPE será la reparación o reemplazo del producto de 3M ESPE.

Limitación de responsabilidades

Excepto en los casos en los que la ley así lo prohíba, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o daño que surja por causa del producto, ya sea directo, indirecto, especial, incidental o consecuente, sin importar la teoría que se sustente, incluso las responsabilidades por garantía, contrato, negligencia o estricta.

Estado de la información: septiembre de 2007